



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [sagizoltan@vipmail.hu](mailto:sagizoltan@vipmail.hu), Tel.:+36309423719

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri  
Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aula

Időpont: 2019. november 7. (Csütörtök) 16:00

Napirendi pontok:

- 1. Ovis fesztivál.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 2. Dél-pesti kerületek német nemzetiségi kulturális találkozója.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 3. Márton napi lámpás felvonulás Pestszentlőrincen.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 4. Márton napi lámpás felvonulás Pestszentimrén.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 5. Sváb Bál.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 6. Javaslat a kerületi német nemzetiségi általános iskolák 2019. évi programjainak támogatására.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 7. NNÖ Advent.** (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök
- 8. Egyebek.**

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula nemzetiségi referens.

Budapest, 2019. október 30.

dr. Sági Zoltán  
elnök





## Jegyzőkönyv

**Készült:** Budapesten, 2019. november 7-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének, a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti testületi termében 16:00 órakor kezdődött testületi ülésén.

**Tárgy:** testületi ülés.

**Jelen vannak:** Dr. Sági Zoltán elnök  
Leskó Krisztina elnökhelyettes  
Osváthné Szűcs Edina képviselő  
Szabó Éva Réka képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2019 NOV. 22		
IKT.SZÁM: 38/21-19/2019	MELL. DB.	
ELŐADÓ: K. Gyula	ELŐSZÁM:	IRAT. H. ea.

**Megjelent:** Kohut Gyula – nemzetiségi referens, jegyzői megbízott

**Dr. Sági Zoltán elnök:** megnyitja a Képviselő-testület ülését és köszönti az ülésükön megjelenteket. Megkéri a jelenlévőket, hogy a jelenléti ívet írják alá. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 4 fővel határozatképes. Nagy András NPE elnök úr jelezte, hogy elfoglaltsága miatt nem tud részt venni a mai ülésen. A jegyzőkönyv elkészítésére felkéri a mai nap vonatkozásában Kohut Gyula nemzetiségi referentst.

**Kohut Gyula:** a hatályos német Szervezeti és Működési Szabályzat szerint az elnök gondoskodik a jegyzőkönyvről.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** volt elnökhelyettes asszony arról tájékoztatta, hogy van lehetőség erre. Most még ezt kérnék.

**Kohut Gyula:** utolsó alkalommal vállalja.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** az Együttműködési megállapodásban úgyis tisztázni kell, hogy kérhetnek-e az Önkormányzattól a referensen kívüli is segítséget. Hitelesítésre pedig felkéri Osváthné Szűcs Edina képviselőt. Határozathozatal következik.

### **94/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Osváthné Szűcs Edina képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** ismerteti a napirendi pontokat.

#### Kiküldött napirendi pontok:

1. Ovis fesztivál. (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök
2. Dél-pesti kerületek német nemzetiségi kulturális találkozója. (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök
3. Márton napi lámpás felvonulás Pestszentlőrincen. (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök
4. Márton napi lámpás felvonulás Pestszentimrén. (Szóbeli előterjesztés)  
Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök
5. Sváb Bál. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

6. Javaslat a kerületi német nemzetiségi általános iskolák 2019. évi programjainak támogatására. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

7. NNÖ Advent. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

8. Egyebek.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** érdeklődik, hogy van-e más észrevétel, javaslat a napirendi pontok kapcsán. Mivel más észrevétel, javaslat nincsen, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

#### **95/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

1. Ovis fesztivál. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

2. Dél-pesti kerületek német nemzetiségi kulturális találkozója. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

3. Márton napi lámpás felvonulás Pestszentlőrincen. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

4. Márton napi lámpás felvonulás Pestszentimrén. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

5. Sváb Bál. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

6. Javaslat a kerületi német nemzetiségi általános iskolák 2019. évi programjainak támogatására. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

7. NNÖ Advent. (Szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Sági Zoltán elnök

8. Egyebek.

#### **1. napirendi pont: Ovis fesztivál. (Szóbeli előterjesztés)**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a részleteket ismerik. Döntést kell hozniuk a rendezvény forrásának biztosítása kapcsán. A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-től pályázati úton nyert 300.000.-Ft az általuk megismert tegnapi részletek alapján, különböző bontásban rendelkezésre áll. Az előzetesen áttekintett igények és költségek tekintetében a javasolja az elfogadást. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Bethlen Gábor Alapkezelő részéről a NEMZ-KUL-19-0469 pályázati azonosító számon elnyert 300.000.-Ft-ot jóváhagyja a „Nemzetiségi óvodatalálkozóra” a pályázatnak megfelelő felhasználás szerint.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **96/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a Bethlen Gábor Alapkezelő részéről a NEMZ-KUL-19-0469 pályázati azonosító számon elnyert 300.000.-Ft-ot jóváhagyta a „Nemzetiségi óvodatalálkozóra” a pályázatnak megfelelő felhasználás szerint.

**Felelős:** Dr. Sági Zoltán elnök

**Határidő:** 2019. december 31.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a jóváhagyott 300.000.-Ft nem tartalmaz lehetőséget archiválásra és fotók elkészítésére. Ugyanazt az elvi döntést hozták a korábbi egyeztetések fényében, hogy szeretnék a

rendezvényt archiválni. 40.000.-Ft-ra kaptak árajánlatot, amely ÁFA mentes szolgáltatás. Működési költségből szokás? Vagy feladatalapúból.

**Kohut Gyula:** választási lehetőség van. Az elnöki átadás-átvételnél is áttekintésre került a pénzügyi lehetőségük. Pragmatikusan javasolja, hogy célszerű azt a támogatási forrást igénybe venni, amely a leghamarabb jár le. Ebben az esetben a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás és a 2019. évi központi működési költségvetési támogatás. Az utóbbiból kerül kifizetésre a tiszteletdíj, tehát a feladatalapút javasolja.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi óvodatalálkozó rendezvényének fotózására és archiválására 40.000.-Ft-ot jóváhagy a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, 2019. évi költségvetésből.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

### **97/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a nemzetiségi óvodatalálkozó rendezvényének fotózására és archiválására 40.000.-Ft-ot jóváhagyott a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, 2019. évi költségvetésből.**

**Felelős: Dr. Sági Zoltán elnök**

**Határidő: 2019. december 31.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

### **2. napirendi pont: Dél-pesti kerületek német nemzetiségi kulturális találkozója.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a napirendi pont kapcsán elmondja, hogy társszervezők a rendezvény kapcsán. Az anyagi költségeket alapvetően az NPE biztosítja. A rendezvény előkészítésre került. A szerepük a meghívások alapján ugye a társ- és szomszédos kerültek, illetve Vecsés nemzetiségi önkormányzatok képviselőinek vendégül látása. Az ebédet az NPE pályázati pénzből biztosítja, tehát a vendéglátás az NNÖ-t nem terheli. Az esetlegesen megmaradó tételekből ha kell, akkor biztosítják a kiegészítést. A meghívottak száma ebben a pillanatban a Vecsés, Soroksár, Pesterzsébet és a kerület német önkormányzatának képviselői, illetve a Piros és Táncsics Iskola szülői és vezetői köre. Természetesen a gyerekek körében is, illetve az NPE tagságából áll. A rendezvény negyed háromkor kezdődik. Az ebéd után a Piros Iskola, a Táncsics Iskola, a Liederschatz Kórus, valamint a vecsési gyermek- és felnőtt táncgyűttes fellépésére kerül sor. Várható befejezése negyed négy magasságában várható. Az ellátást a Vecsésről érkezőknek is az NPE biztosítja a pályázati forrásából. Tehát társszervezői és részvételi feladatuk van a rendezvény kapcsán. Érdeklődik, hogy van-e kérdés, vagy észrevétel. Mivel nincsen és pénzügyi forrást nem biztosítanak, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja.

*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!*

### **3. napirendi pont: Márton napi lámpás felvonulás Pestszentlőrincen. (Szóbeli előterjesztés).**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a pestszentlőrinci rendezvény előkészítésével kapcsolatban a következőkről tájékoztatja a Képviselő-testületet. A rendőrséggel a biztosítás érdekében az egyeztetés megtörtént. A fellépők tekintetében a Piros Iskolával és a Cseperedő Óvodával megtörtént szintén az egyeztetés. A Városgazda részére az ingyenes kérelem kitöltése és aláírása is megtörtént. Ennek az elbírálását nem ismeri. Valószínűsíti és véli, hogy megkapják, ami áll a sátrak, a sörpadok, valamint a dobogó biztosításából. Továbbá a tűzrakással és a tűz megnyújtásával kapcsolatban. Miután ennek költségét nem ismeri, mivel a polgármester bírálja el az ingyenességet, ezért javaslatot nem tud tenni ennek kapcsán. A Márton-napra a

XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása kapcsán 250.000.-Ft áll rendelkezésre. A rendezvényre 2019. november 11-én kerül sor. Ami kiadást jelent a részükre biztosan: bruttó 99.000.-Ft a hangtechnika biztosítása mindkét helyszínen. A mentőszolgáltatás költsége a tavalyi évi tapasztalatok alapján 40-50.000.-Ft körül van. Lehet, hogy tudnak belőle alkudni, de ebből az összegből induljanak ki.

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** két helyszínre, vagy egyre?

**Dr. Sági Zoltán elnök:** egy helyszínre. Nem olcsó. 500 főt meghaladja a tervezett létszám, ezért kötelezettségük van a mentőautó biztosítása kapcsán. Ezen kívül a zsíros kenyér és tea elkészítése és szolgáltatása kapcsán van költségük. A 250.000.-Ft-on felül polgármester úr részéről 417.100.-Ft is rendelkezésre áll, amit erre fognak felhasználni. Még a lovas kérdés merült fel, amelyet egyeztetni kell. Pestszentlőrincen nem is férne el és nem praktikus, viszont Pestszentimrén lehetne.

**Osváthné Szűcs Edina:** aki két évvel ezelőtt volt esetleg?

**Dr. Sági Zoltán elnök:** az a ló sajnos nem volt alkalmas rá. Úgy gondolja, hogy ha idén nem ló vezeti fel a menetet, akkor túl fogják élni. Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy még nem döntött, de valószínűleg a pestszentimrei rendezvényt polgármester úr fogja köszönteni. Pestszentlőrincen pedig Somody László alpolgármester úr fogja a mostani információi szerint. A varrónő kapcsán ha nem fér bele a 250.000.-Ft pályázati pénzbe, akkor a feladatalapú költségvetési támogatásból biztosítanának plusz forrást. Javasolja, hogy ezzel a tájékoztatással vegyüek tudomásul a napirendi pontot. A két rendezvény egyenként 100-100.000.-Ft, míg a fennmaradó 50.000.-Ft-ből a varrónőt és fotós költségét biztosítanák. A kerületi televízió is jelentkezett, hogy jönnek a rendezvényre. A tavalyi évben a videóst az NNÖ fizette. Ha jól emlékszik, akkor a két helyszín költsége 20-20.000.-Ft volt. A 250.000.-Ft-os forrásból ezt biztosíthatónak tartja. Érdeklődik, hogy van-e kérdés, vagy észrevétel. Mivel nincsen, ezért ezzel a szóbeli tájékoztatással a napirendi pont tárgyalását lezárja.

*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!*

#### **4. napirendi pont: Márton napi lámpás felvonulás Pestszentimrén. (Szóbeli előterjesztés).**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** hasonlóan az előző napirendi ponthoz, ahogy említette. Az előkészület megtörtént és a felállítás a Városgazda részéről ugyanaz. A fellépők bővültek a Vaczkor Óvodával. Három műsorszám lesz. Mindkét helyszín vonatkozásában a polgármester úr a katasztrófavédelem részére a kérést elküldte. Két óras időtartamra tudják térítésmentes biztosítani a szerkocsit, ami fedi a program időtartamát. A polgárőrök lefűjásra kerültek. A biztosításnak a rendőrség jelen lesz és a helyszínen is velük kell majd egyeztetnie. Mindkét helyen a pontos részleteket ismertette. A Szélső utca esetében a felvonulás idejére Pestszentimrén, valamint nemcsak a felvonulás idejére Pestszentlőrincen az Üllői út és a Széchenyi utca sarkán található barkácsbolt között. A 250.000.-Ft támogatás felhasználása kapcsán jóváhagyást javasol. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. november 11-12-én Pestszentlőrinc és Pestszentimrén megrendezésre kerülő Márton napi lámpás felvonulások kapcsán jóváhagy 250.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása terhére, a 2019. évi költségvetésből.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **98/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a 2019. november 11-12-én Pestszentlőrinc és Pestszentimrén megrendezésre kerülő Márton napi lámpás felvonulások kapcsán jóváhagy 250.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása terhére, a 2019. évi költségvetésből.**

**Felelős: Dr. Sági Zoltán elnök**

**Határidő: 2019. december 12.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** tapasztalatból tudja, mert ült már párszor itt, hogy bármikor közbejöhethet valami, ezért tartalékmegoldásként a feladatalapú költségvetési támogatás terhére szavazzanak meg 50.000.-Ft-ot, hogy ha bármi közbejönne, és ha valamiről elfeledkeznenek. Ha nem szükséges, akkor nem használják fel. Megadja a szót.

**Kohut Gyula:** lehet határozatot hozni, de a pragmatikusság jegyében javasolja, hogy a jövőben lehet azt is, hogy egy adott napirendi pontnál úgy hoz határozatot a Képviselő-testület, hogy jóváhagy 250.000.-Ft-ot és ezen felül további 50.000.-Ft-ot.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** lehet egy határozatban?

**Kohut Gyula:** persze. Nem külön bontani. Vagyis ebben az esetben 250.000.-Ft-ot az önkormányzati pályázati támogatás terhére és 50.000.-Ft-ot a feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** akkor most még hozzanak így határozatot. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy 50.000.-Ft-ot a feladatalapú költségvetési támogatás terhére tartalékforrásként a 2019. november 11-12-én megrendezésre kerülő Márton-napi felvonulások kapcsán.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **99/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott 50.000.-Ft-ot a feladatalapú költségvetési támogatás terhére tartalékforrásként a 2019. november 11-12-én megrendezésre kerülő Márton-napi felvonulások kapcsán.**

**Felelős: Dr. Sági Zoltán elnök**

**Határidő: 2019. december 12.**

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** neki lenne egy megjegyzése. Annak idején meghirdettek egy Márton-napi rajzpályázatot. Az ő iskolájában és az ovikban is készülnek, tehát holnap-holnapután össze tudják szedni, amelyet megbeszéltek Edinával, hogy lezsúríznak ott. De Pestszentlőrincen ezt meg kell tenni és szoktak díjakat kapni gyerekek.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** az egyebek napirendi pontnál döntenek akkor a díjakról. Jó?

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** rendben.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

#### **5. napirendi pont: Sváb Bál. (Szóbeli előterjesztés)**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a rendezvény 2019. november 30-án kerül megrendezésre. A Sváb Bált a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Németszármazású Polgárainak Egyesülete (NPE) a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzattal közösen rendezi. Az NNÖ a helyszínt biztosítja a Kondor Béla sétányon. Illetve az NPE támogatási során fenn maradt még 209.760.-Ft, amelyet az NPE elnöke szeretne a Sváb Bálra felhasználni. A bál kapcsán javasolja jóváhagyni a 209.760.-Ft-ot. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a 2019. november 30-án a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Németszármazású Polgárainak Egyesületével közösen megrendezésre kerülő sváb bál kapcsán 209.760.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása terhére, a 2019. évi költségvetésből.*” Módosító

indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**100/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a 2019. november 30-án a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Németszármazású Polgárainak Egyesületével közösen megrendezésre kerülő sváb bál kapcsán 209.760.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása terhére, a 2019. évi költségvetésből.

**Felelős:** Dr. Sági Zoltán elnök

**Határidő:** 2019. december 30.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

**6. napirendi pont:** Javaslat a kerületi német nemzetiségi általános iskolák 2019. évi programjainak támogatására.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** azért is szóbeli előterjesztés, mert fél órával ezelőtt kapta meg a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola kérelmét, illetve elektronikus úton nemrég a Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola igazgatója is elküldte a kérelmét. Előzményként szeretné elmondani, hogy augusztusban, amikor megszervezte a Márton-napi előkészületet és részt vettek az iskola igazgatók is ezen, akkor az NNÖ alelnöke jelezte nekik, hogy biztosítana számukra még erre az évre keretet a különböző rendezvényekre, így például a Márton-napi kézműves foglalkozások és egyéb dolgokra. Akkor 200.000.-Ft becsült összeggel fordult az igazgatók felé, de az igazgatók korábban ugye nem kaptak kérést, vagy nem készítettek tételes javaslatot, ezért a héten megkereste az igazgatókat, hogy csak akkor tudnak támogatást adni, hogy jelzik ezek összegét. Arra kérte még őket, hogy sávós bontásban adják meg a támogatást és ha látni fogják a Márton-napi rendezvény után, hogy milyen lehetőségeik vannak, akkor – a nemzetiségi oktatást is végző négy óvodát is figyelembe fogják venni természetesen most már, hiszen nem kaptak ilyen felajánlást augusztusban – megadják ezt a 200.000.-Ft-ot, amelyről hangsúlyozza, hogy elvi tájékoztatás született. Ismerteti a Piros Iskola kérelmét. Támogatandó programok lenne a Márton-nap, a nemzetiségi nap, adventi készülődés a nemzetiségi órákon valamint iskolakarácsony. Ha jól tudja, akkor a nemzetiségi nap a Piros Iskolában pályázati soron szerepel 100.000.-Ft összeggel. 50.000.-Ft lenne a nemzetiségi napi könyvtalványra. 100.000.-Ft lenne a Márton-naphoz és a nemzetiségi naphoz szükséges anyagok-eszközök biztosítására és 50.000.-Ft az adventi készülődésre-iskola karácsonyra való felkészüléshez szükséges eszközökre. Ha egyetértenek vele, hogy miután a 100.000.-Ft rendelkezésre áll, ezért 50.000.-Ft-ot javasol a könyvtalványokra, 50.000.-Ft-ot az adventi készülődésre és iskolai karácsonyra, illetve 50.000.-Ft-ot a Márton-naphoz kapcsolódó anyagok és eszközök beszerzésére. Amennyiben szükséges lesz majd még a 100.000.-Ft-on felett a nemzetiségi nap költsége kapcsán és lesz pénzünk, akkor arra adjanak még 50.000.-Ft-ot. Ismereti a határozati javaslatot: *“A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola 2019. évre vonatkozó nemzetiségi programokhoz szükséges beszerzéshez együttműködés alapján 150.000.-Ft-ot jóváhagy a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből.”* Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**101/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola 2019. évre vonatkozó nemzetiségi programokhoz szükséges beszerzéshez együttműködés alapján 150.000.-Ft-ot jóváhagyott a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből.

**Felelős:** Dr. Sági Zoltán elnök

**Határidő:** 2019. december 31.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** kéri elnökhelyettes asszonyt, hogy ismertesse a Táncsics kérelmét.



**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** még konkrétabb megfogalmazás volt, hogy mire kérnek támogatást. Német nyelvtani fali tabló garnitúra 46.500.-Ft. Fali vetítővászon 30.000.-Ft. Foglalkoztató anyagok össz rendezvény alapon 50.000.-Ft és zománcozott mágnes tábla 72.000.-Ft. Összesen 198.500.-Ft.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** ott is azt kérte, hogy sávós bontás legyen. Azt gondolja, hogy a 150.000.-Ft támogatásra ugyanúgy jogosult. Lehet, hogy két részletben kell dönteniük.

**Szabó Éva Réka:** 139.996.-Ft maradt a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatásból.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** javasolja, hogy ezt az összeget fordítsák a Táncsics Iskolára így ahogy van.

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** a vetítővászonra nagy szükség lenne.

**Szabó Éva Réka:** 58.504.-Ft a különbözet.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** egyrészt akkor a határozati javaslat egyik fele erre az összegre vonatkozna, vagyis 139.996.-Ft-ot jóváhagynának a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a nemzetiségi oktatáshoz szükséges eszközök beszerzése kapcsán a Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola részére 139.996.-Ft-ot a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **102/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a nemzetiségi oktatáshoz szükséges eszközök beszerzése kapcsán a Táncsics Általános és Német Nemzetiségi Iskola részére 139.996.-Ft-ot a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből.**

**Felelős:** Dr. Sági Zoltán elnök

**Határidő:** 2019. december 31.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** kéri Szabó Éva Rékát, hogy keressen egy forrást, amiből a 30.000.-Ft-os vetítővásznat meg tudják vásárolni.

**Szabó Éva Réka:** központiból lehet, vagy az önkormányzatiból lehet?

**Kohut Gyula:** felhívja a figyelmet, hogy önkormányzati támogatásból harmadik fél részére támogatás nem adható.

**Szabó Éva Réka:** akkor a 2019. évi feladatalapú.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** akkor induljanak neki a 2019. évi feladatalapú költségvetési támogatás felhasználásának. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a német nemzetiségi oktatás céljára vásárolni kívánt vetítővászonra 30.000.-Ft-ot jóváhagy a 2019. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből. Felkéri az elnököt, hogy a beszerzést követően a leltárba vételről gondoskodjon.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **103/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a német nemzetiségi oktatás céljára vásárolni kívánt vetítővászonra 30.000.-Ft-ot jóváhagyott a 2019. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből. Felkéri az elnököt, hogy a beszerzést követően a leltárba vételről gondoskodjon.**

**Felelős: Dr. Sági Zoltán elnök**

**Határidő: 2019. december 31.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

### **7. napirendi pont: NNÖ Advent.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** ismételten egy pénzügyi döntést kell hozniuk. 2019. december 6-án kerülne megrendezésre Pestszentimrén a templomban. Utána érdeklődött, hogy ez mekkora összeget szokott jelenteni az NNÖ-nek, mivel a rendezvény végén fogadás is van? A templomkertben a technikai eszköz rendelkezésre áll a tea elkészítéséhez. Sunkel Dirk felkérte erre, aki elvállalta és reméli, hogy nem húzza keresztül semmilyen külföldi útja, vagy egyéb dolga. Ha nem ő, akkor megcsinálják. Van erre forrásuk?

**Szabó Éva Réka:** van 100.000.-Ft támogatásuk a karácsonyra, de nem tudják pontosan, hogy a karácsonyi pályázat ez volt-e.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** akkor legyen tájékoztatást és beszéljék meg a felelősöket a program kapcsán. Az eddigi gyakorlat az volt, hogy mindkét iskola, vagyis a Táncsics és a Piros Iskola részt vett, illetve Lelkes Gáborné óvodája.

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** jöhetne a Vaczkor is.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a szóbeli tájékoztatás megtörtént és most pénzügyi kérdésben javasolja, hogy ne hozzanak döntést. Tisztázzák még és bele fog férni a költségvetésükbe. Érdeklődik, hogy van-e kérdés, vagy észrevétel. Mivel nincsen, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja.

*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!*

### **8. napirendi pont: Egyebek.**

**Dr. Sági Zoltán elnök:** akkor kezdjék a rajzpályázattal. Megadja a szót.

**Osváthné Szűcs Edina:** az óvodák rajzolnak és vállalta, hogy magához veszi az óvodákból.

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** nagyon jó, mert akkor ő pedig összegyűjti az iskolákból.

**Osváthné Szűcs Edina:** a Szenczi is, vagy csak a Táncsics?

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** tavaly ott voltak és ott volt az eredményhirdetés. Azok közül kell, hogy kikerüljön a díjazottak köre, akik effektíve ott vannak. Tehát a Táncsics és az óvodák.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** egy összegről kellene döntenünk az ajándékok kapcsán. Nem baj, ha fölötte tervezik, mert az esetleg megmarad. A Piros Iskolánál is van rajzverseny. 50.000.-Ft-ot javasol maximum a 2019. évi önkormányzati működési támogatás terhére. Ismerteti a határozati javaslatot: „*Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy maximum 50.000.-Ft-ot a két helyszínen zajló Márton-napi rajzpályázat lebonyolítására a 2019. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

### **104/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott maximum 50.000.-Ft-ot a két helyszínen zajló Márton-**

napi rajzpályázat lebonyolítására a 2019. évi önkormányzati működési támogatás terhére, a 2019. évi költségvetésből.

**Felelős:** Dr. Sági Zoltán elnök

**Határidő:** 2019. november 12.

**Kohut Gyula:** szót kér és elmondja, hogy ne feledkezzenek meg a vagyonyilatkozatok határidőben történő leadásáról. A következő Képviselő-testületi ülésen a jegyzőkönyv számára is jelezni kell, hogy leadták-e a vagyonyilatkozataikat. Kéri, hogy a köztartozásmentes adózói adatbázisba történő felvételtől se feledkezzenek meg.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** ő már kapott visszajelzést a köztartozásmentes felvétel kapcsán. Kéri ő is, hogy ne feledkezzenek meg. Minden évben köteles a Képviselő-testületi közmeghallgatást tartani, vagyis december 31-ig legkésőbb. Ugy gondolja, hogy ebben az évben még két Képviselő-testületi ülésre fog sor kerülni. Az egyik keretében tartásuk meg a közmeghallgatást. Nagyon fontos, hogy olyan időpontot válasszanak, amikor el tudnak jönni. Értelemszerűen a nemzetiségi referens és maguk miatt egy kora délutáni időpontot próbáljanak meg kijelölni. A közmeghallgatást egy 17 órás kezdési időponttal illene szerinte. Lehet november vége, vagy december eleje. Tegyük az adventi rendezvény után.

**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** szerinte is utána.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** ne feszítsék a húrt, így a december 9-i héttől lehetne. Egyeztetik a közmeghallgatás időpontját. 2019. december 11-ét, szerda 17 órát javasolja. Az NNÖ honlapjára akkor már most felteszi majd, a nemzetiségi referens pedig a bp18.hu honlapra határidőben. Kéri, hogy keressenek egy időpontot november 24-e előtt, amikor kora délután tudnának testületi ülést tartani. November 20-a, szerda 14 órát javasolja. Jövő héten leülnek és átbeszélnek. A Szervezeti és Működési Szabályzat megtalálható a bp18.hu honlapon. Ha van a Hivatalban helyszín, akkor azt kérik, hogy itt tartsák a november 20-i ülést.

**Kohut Gyula:** rendben.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** a november 20-i ülés kapcsán jövő hét kedden kell kiküldeni a meghívót. A Gazdasági és Költségvetési Iroda jelezte neki, hogy újra kell kötni a szerződést Pavlisinec Lászlóval, amelyet jogászként jogfolytonosnak tart, hiszen az NNÖ december 31-ig kötött vele egy szerződést. Nem tudja, de elfogadja az utalást. Azt jelenti, hogy kössék meg, hogy januártól folytatni tudja. Kérdezték tőle a pénzügyön, hogy nem akarják-e felkerekíteni 10.000.-Ft-ra a bruttó 6.000.-Ft-ot. Annyit el kell mondania, hogy korábban ez a Lelkes Hajni szándéka is volt egyébként. Maga is támogatja. Javasolja a megbízási szerződés módosítását, hogy 2019. november 1-től december 31-ig a megbízási díja bruttó 10.000.-Ft legyen havonta, vagyis erre a két hónapra. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy Pavlisinec Lászlóval fennálló megbízási szerződést módosítja a megbízási díj összege kapcsán 2019. november 1-től december 31-ig bruttó 10.000.-Ft/hó összegre, amely szerződés az NNÖ hivatalos honlapjának és Facebook oldalának kezelésére, Mediacycenter Kft.-vel történő szakmai kapcsolattartásra vonatkozik.*”

#### **105/2019. (XI. 07.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy Pavlisinec Lászlóval fennálló megbízási szerződést módosítja a megbízási díj összege kapcsán 2019. november 1-től december 31-ig bruttó 10.000.-Ft/hó összegre, amely szerződés az NNÖ hivatalos honlapjának és Facebook oldalának kezelésére, Mediacycenter Kft.-vel történő szakmai kapcsolattartásra vonatkozik.**

**Felelős:** Dr. Sági Zoltán elnök

**Határidő:** 2019. december 31.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** maga részéről nincsen további hozzászólása az egyebek napirendi pont kapcsán. Érdeklődik, hogy van-e valakinek hozzászólása. Igen.

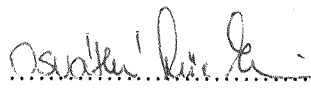
**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** teljesen egy emberi dolgot szeretne felvetni. Személy szerint nagyon szeretné, hogy valahogyan a Lelkes Hajnival való feszült viszonyt rendeznék. Nem tudja, hogy milyen lépéseket tudnak pontosan tenni, de azért azt nem tartaná hanyagolhatónak – bármi is történt az elmúlt időszakban –, hogy hatalmas munkát végzett és ugyanakkor jelen pillanatban fővárosi és országos képviselő. Tehát a rendezvények kapcsán egyébként eljön és részt vesz az óvodája is, tehát egy meghívóval mindenképpen tiszteljék meg. Ezen kívül még tudtok alkalmat találni, hogy kicsit rendezzék az egymás közötti viszonyt, azt nagyon szeretné. Könnyebb lenne az együttműködés.

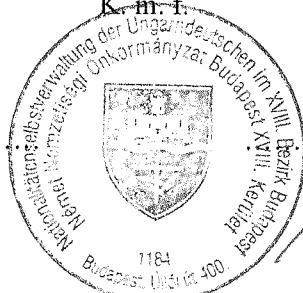
**Dr. Sági Zoltán elnök:** maga butasága és elfelejtette az egyebek között szándékozott utolsó mondatát, hogy a négy leköszönt testületi tag valamilyen módon történő megköszönése-elköszönése. Gondolkozott azon, hogy a szombati rendezvény alkalmas lehet-e rá, de szerinte nem.

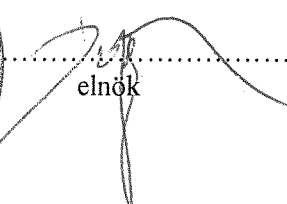
**Leskó Krisztina elnökhelyettes:** most még nem.

**Dr. Sági Zoltán elnök:** sokan lesznek, de idén még lesz olyan akár az adventi rendezvény, akár más program, ahol erre alkalmat keríhetnek. Mind a négy személy tekintetében és akarta is javasolni, mondani. Hozzászólás hiányában lezárja a napirendi pontot és 17:00 órakor megköszöni a jelenlétet, mindenkinek jó pihenést kíván, és az ülést berekeszti.

K. m. f.

  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
elnök